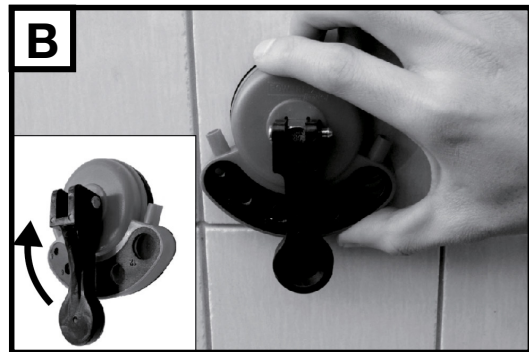
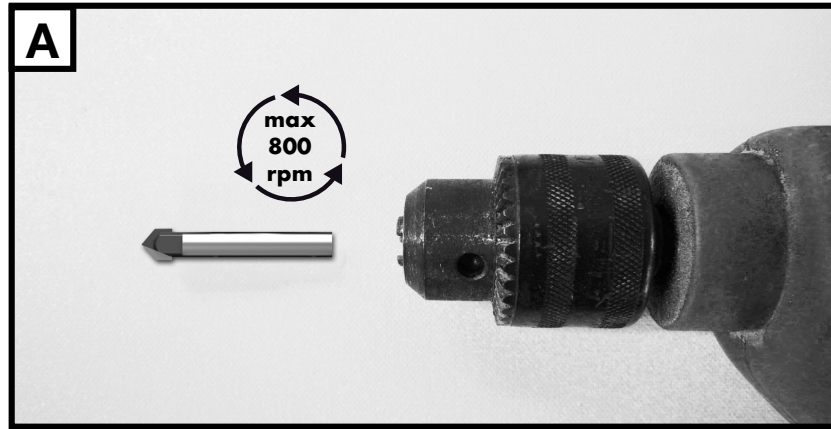


/// PARKSIDE®



DE AT CH

Hinweis:

- Durch Kühlung der Bohrer wird der Verschleiß minimiert und die Lebenszeit/Standzeit erhöht.
- Bitte verhindern Sie den Kontakt der Kühlflüssigkeit mit Stromführenden Bauteilen.
- Bohren Sie behutsam! Üben Sie nicht zu viel Kraft auf den Bohrer aus.
- Bohren Sie ohne "Schlag", damit Ihre Fliesen nicht zerspringen und die Bohrkronen nicht beschädigt wird.
- Entfernen Sie nach jeder Bohrung den Bohrkern.
- Abkühlung der Bohrkronen:
- Füllen Sie eine Tropfflasche mit Wasser. Fügen Sie nun vorsichtig Wasser wie in Abb. D angezeigt in die Bohrhilfe hinein um die Bohrkronen abzukühlen.
- Bewegen Sie den Bohrer während des Bohrens vor und zurück, damit das Wasser durch die Bohrhilfe zum Arbeitsende durchlaufen kann.

● Service

- DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

GB IE

Please note:

- Cooling the drill minimizes wear and prolongs the product's service life.
- Prevent contact between current-carrying components and coolants.
- Drill carefully! Do not exert excessive force while drilling.
- Disable the drill's impact function to prevent your tiles from cracking and the drill bit from being damaged.
- Always remove the drilling core after drilling.
- Cooling the drill bit:
- Fill a dropper bottle with water. To cool the drill bit, carefully inject some water into the drilling aid as depicted in Fig. D.
- While drilling, move the drill back and forth to allow the water to drain through the drilling aid once you have finished drilling.

● Service

- GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk
- IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

FR BE

Veillez noter que :

- Le refroidissement de la perceuse minimise l'usure et prolonge sa durée de vie.
- Évitez tout contact entre les composants sous tension et les liquides de refroidissement.
- Percez avec précaution ! N'exercez pas de force excessive pendant le perçage.
- Désactivez la fonction percussion de la perceuse pour éviter de fissurer le carrelage et d'endommager le foret.
- Retirez toujours la carotte de forage après le perçage.
- Refroidissement du foret :
- Remplissez un flacon compte-gouttes d'eau. Pour refroidir le foret, injectez délicatement de l'eau dans le guide de perçage, comme illustré à la figure D.
- Pendant le perçage, effectuez des mouvements de va-et-vient pour permettre à l'eau de s'écouler à travers le guide de perçage une fois le perçage terminé.

● Service après-vente

- FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr
- BE **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

NL BE

Opmerking:

- Koeling van de boor vermindert slijtage en verlengt de levensduur van het product.
- Voorkom contact tussen stroomvoerende onderdelen en koelmiddelen.
- Boor voorzichtig! Oefen geen overmatige kracht uit tijdens het boren.
- Schakel de klopfunctie van de boor uit om te voorkomen dat uw tegels barsten en de boor beschadigd raakt.
- Verwijder na het boren altijd de boorkern.
- Koeling van de boor:
- Vul een druppelflesje met water. Om de boor te koelen, spuit voorzichtig wat water in de boorhulp zoals weergegeven in afbeelding D.
- Beweeg tijdens het boren de boor heen en weer, zodat het water via de boorhulp kan weglopen zodra u klaar bent met boren.

● Service

- NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl
- BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

PL

Przypominamy:

- Chłodzenie wiertła minimalizuje jego zużywanie się i wydłuża żywotność produktu.
- Należy zapobiegać kontaktowi elementów przewodzących prąd z chłodziwem.
- Podczas wiercenia należy zachować ostrożność! Podczas wiercenia nie należy używać nadmiernej siły.
- Aby zapobiec pękaniu płytek i uszkodzeniu wiertła, należy wyłączyć funkcję uderu wiertarki.
- Po wierceniu należy zawsze usunąć wywiercony rdzeń.
- Chłodzenie wiertła:
- Napełnić butelkę z zakraplaczem wodą. Aby chłodzić wiertło, należy ostrożnie wtryskiwać trochę wody do urządzenia wspomagającego wiercenie, tak jak pokazano na rys. D.
- Podczas wiercenia należy poruszać wiertłem do przodu i do tyłu, tak aby po zakończeniu wiercenia woda mogła spłynąć przez urządzenie wspomagające wiercenie.

● **Serwis**

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946
E-Mail:owim@lidl.pl

CZ

Upozornění:

- Chlazení vrtačky minimalizuje opotřebení a prodlužuje životnost výrobku.
- Zabraňte kontaktu proudových součástí s chladicími kapalinami.
- Vrtajte pozorně! Při vrtání nevyvíjejte nadměrnou sílu.
- Vypněte příklepovou funkci vrtačky, abyste zabránili praskání dlaždic a poškození vrtáku.
- Po ukončení vrtání vždy vyjměte vrtací jádro.
- Chlazení vrtáku:
- Naplňte lahvičku s kapátkem vodou. Chcete-li vrták ochladit, opatrně vstříkněte do vrtací pomůcky trochu vody, jak je znázorněno na obr. D.
- Při vrtání pohybujte vrtákem sem a tam, aby voda mohla po dokončení vrtání odtékat přes vrtací pomůcku.

● **Servis**

CZ

Servis Česká republika

Tel.: 800600632
E-Mail:owim@lidl.cz

SK

Upozornenie:

- Chladienie vrtačky minimalizuje opotrebovanie a predlžuje životnosť výrobku.
- Zabraňte kontaktu prúdových komponentov s chladiacimi kvapalinami.
- Vrtajte pozorne! Pri vrtaní nevyvíjajte nadmernú silu.
- Vypnite príklepovú funkciu vrtačky, aby ste zabránili praskaniu dlaždíc a poškodeniu vrtáka.
- Po vrtaní vždy odstráňte jadro.
- Chladienie vrtáka:
- Naplňte fľaštičku s kvapkadlom vodou. Na ochladienie vrtáka opatrne vstreknite do vrtacej pomôcky trochu vody, ako je znázornené na obrázku D.
- Počas vrtania pohybujte vrtačkou sem a tam, aby voda po skončení vrtania mohla odtekať cez vrtáciu pomôcku.

● **Servis**

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

ES

Tenga en cuenta:

- Enfriar el taladro minimiza el desgaste y prolonga la vida útil del producto.
- Evite el contacto entre los componentes que transportan corriente y los refrigerantes.
- ¡Perfore con cuidado! No ejerza una fuerza excesiva al perforar.
- Desactive la función de impacto del taladro para evitar que las baldosas se agrieten y la broca se dañe.
- Retire siempre el núcleo de perforación después de perforar.
- Enfriamiento de la broca:
- Llene una botella con gotero con agua. Para enfriar la broca, inyecte con cuidado un poco de agua en la ayuda de perforación como se muestra en la Fig. D.
- Mientras perfora, mueva el taladro hacia adelante y hacia atrás para permitir que el agua se drene a través de la ayuda de perforación una vez que haya terminado de perforar.

● **Asistencia**

ES

Asistencia en España

Tel.: 900984948
E-Mail:owim@lidl.es

DK

Bemærk venligst:

- Sørg for at boremaskinen køler ned, hvilket minimerer slid og forlænger dens levetid.
- Undgå kontakt mellem strømførende dele og kølevæsker.
- Bor forsigtigt! Undgå, at tvinge med boremaskinen, når du borer.
- Slå boremaskinens slagfunktion, så fliserne ikke revner, og så borekronen ikke beskadiges.
- Fjern altid borekernen efter boring.
- Afkøling af borebitten:
- Fyld en dråbeflaske med vand. For at afkøle borebitten, skal der forsigtigt sprøjtes lidt vand ind i borestyret, som vist i figur D.
- Bevæg boret frem og tilbage under boring, så vandet kan løbe ud gennem borestyret, når du er færdig med at bore.

● **Service**

DK

Service Danmark

Tel.: 80253972
E-Mail:owim@lidl.dk

IT

Note

- Raffreddare il trapano riduce l’usura e prolunga la durata di servizio del prodotto.
- Evitare il contatto tra i componenti elettrici e il liquido refrigerante.
- Prestare attenzione durante la foratura. Non applicare una pressione eccessiva durante la foratura.
- Disattivare la funzione a percussione del trapano per evitare danni alle piastrelle alla punta.
- Rimuovere la punta al termine della foratura.
- Raffreddamento della punta:
- Riempire un flacone contagocce con acqua. Per raffreddare la punta, iniettare dell’acqua nel prodotto come illustrato in fig. D.
- Durante la foratura, muovere il trapano in avanti e all’indietro per drenare l’acqua dal prodotto al termine della foratura.

● **Assistenza**

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789
E-Mail:owim@lidl.it

HU

Fontos figyelmeztetés:

- A fúró hűtése minimalizálja a kopást, és meghosszabbítja a termék élettartamát.
- Megakadályozza az áramvezető alkatrészek és a hűtőfolyadékok érintkezését.
- Óvatosan fúrjon! Fúrás közben ne fejtsen ki túlzott erőt.
- Kapcsolja ki a fúró ütközési funkcióját, hogy megakadályozza a csempe repedését és a fúrószerű károsodását.
- Fúrás után mindig távolítsa el a fúrómagot.
- A fúrószerű hűtése:
- Töltsön meg egy csepegtető üveget vízzel. A fúrószerű hűtéséhez óvatosan fecskendezzen vizet a fúráshoz használt segédeszközzel a D ábrán látható módon.
- Fúrás közben mozgassa a fúrót előre-hátra, hogy a fúrás befejezése után a víz átfolyhasson a fúráshoz használt segédeszközzel.

● **Szerviz**

HU

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536
E-mail:owim@lidl.hu



IAN 488317_2501
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
Model No.: HG13389
Version: 08/2025

